

---



---

**CITY OF BATHURST  
MINUTES**

---



---



---



---

**VILLE DE BATHURST  
PROCÈS-VERBAL**

---



---

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010  
COUNCIL CHAMBERS

**In Attendance:** Mayor S. Brunet, Councillors B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, G. Roy, G. Wiseman

**Absent:** Deputy Mayor A.-M. Gammon

**Appointed Officials:** A. Doucet, City Manager; S. Doucet, Assistant City Clerk; T. Pettigrew, City Engineer; D. McLaughlin, Municipal Planning Officer

A. NATIONAL ANTHEM / PRAYER

B. PRESENTATIONS

- B.1 Hospitality Days – Marco Plourde – Thank you to you and your committee for all that you do for Hospitality Days.
- B.2 Hearing of Objections – Major Lane, Nevins Lane, Orser Drive and Ocean Ridge Drive – Three (3) objections were received one from Roland and Priscilla Morrison; the other two from Danys R. X. Delaquis from the firm of Cox & Palmer. The public was asked if they would like to speak for or against the rezoning.

Pierre Tremblay stepped up to the microphone. He wanted confirmation of the receipt of the two letters from Danys R.X. Delaquis of August 12<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup>. They were confirmed.

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010  
SALLE DU CONSEIL

**Sont présent(e)s:** Maire S. Brunet, conseillers B. Anderson, H. Comeau, D. Roy, S. Ferguson, H. Young, G. Roy, G. Wiseman

**Sont absent(e)s:** Mairesse adjointe A.-M. Gammon

**Fonctionnaires:** A. Doucet, directeur municipal; S. Doucet, secrétaire municipale adjointe; T. Pettigrew, ingénieur municipal; D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme

A. HYMNE NATIONAL/PRIÈRE

B. PRÉSENTATIONS

- B.1 Journées hospitalité – Marco Plourde – Merci à vous et votre équipe pour votre dévouement aux Journées Hospitalité.
- B.2 Audition d'objections – Ruelle Major, ruelle Nevins, promenade Orser et promenade Ocean Ridge – Trois (3) objections ont été reçues, une de Roland et Priscilla Morrison et les deux autres de Danys R. X. Delaquis avocat de la firme Cox & Palmer. On a demandé au public s'il désirait se prononcer pour ou contre le rezonage.

Pierre Temblay, au micro, a demandé qu'on confirme la réception de deux lettres de Danys R. X. Delaquis, l'une datée du 12 août et l'autre du 16 août. Confirmation donnée.

**108-10**

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

C. ITEMS TO BE ADDED

C.1 Moved by Councillor S. Ferguson  
Seconded by Councillor D. Roy

That the item referring to the Hydro-seeding around  
the Dog Park be added as Item H.2 d).

MOTION CARRIED

D. ADOPTION OF AGENDA

Moved by Councillor S. Ferguson  
Seconded by Councillor H. Comeau

That the Agenda be adopted as distributed.

MOTION CARRIED

E. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

F. ADOPTION OF MINUTES

F.1 Regular Meeting of July 19, 2010 to be adopted as  
circulated

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Councillor S. Ferguson

That the minutes of the regular meeting of July 19,  
2010 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting

MOTION CARRIED

**108-10**

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

C. POINTS À AJOUTER

C.1 Proposé par le conseiller S. Ferguson  
Appuyé par le conseiller D. Roy

Que le point concernant l'hydro-ensemencement  
autour du parc pour chiens soit ajouté à l'article H.2  
d).

MOTION ADOPTÉE

D. APPROBATION de l'ORDRE DU JOUR

Proposé par le conseiller S. Ferguson  
Appuyé par le conseiller H. Comeau

Que l'Ordre du jour soit adopté tel que distribué.

MOTION ADOPTÉE

E. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

F.1 L'approbation du procès-verbal de la séance régulière  
du 19 juillet 2010 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau  
Appuyé par le conseiller S. Ferguson

Que le procès-verbal de la séance régulière du 19  
juillet 2010 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion

MOTION ADOPTÉE

109-10

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

F. ADOPTION OF MINUTES (cont'd)

F.2 Special Meeting of August 3, 2010 to be adopted as circulated

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Councillor B. Anderson

That the minutes of the Special meeting of August 3, 2010 be adopted as circulated.

i) Business Arising from Meeting

MOTION CARRIED

G. DELEGATIONS/PETITIONS

N/A

H. FINANCE

H.1 Accounts payable totals for July 2010

Moved by Councillor B. Anderson  
Seconded by Councillor H. Young

That the accounts for July 2010 be approved as follows:

Operating	\$740,595.61
Capital	<u>465,047.71</u>
Total	<u>\$1,205,643.32</u>

MOTION CARRIED

109-10

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

F. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL (suite)

F.2 L'approbation du procès-verbal de la séance spéciale du 3 août 2010 tel que distribué

Proposé par le conseiller H. Comeau  
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que le procès-verbal de la séance spéciale du 3 août 2010 soit adopté tel que distribué.

i) Suivi de la réunion

MOTION ADOPTÉE

G. DÉLÉGATIONS/PÉTITIONS

S/O

H. FINANCES

H.1 Total des comptes payables pour le mois de juillet 2010

Proposé par le conseiller B. Anderson  
Appuyé par le conseiller H. Young

Que les comptes pour le mois de juillet 2010 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération	740 595,61 \$
Capital	<u>465 047,71 \$</u>
Total	<u>1 205 643,32 \$</u>

MOTION ADOPTÉE

**110-10**

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

H. FINANCE (cont'd)

H.2 Transfer from Parkland Reserve Fund

a) Road Construction on Bernon Avenue

Moved by Councillor G. Wiseman  
Seconded by Councillor H. Young

That council approve the transfer of \$14,500 from the Parkland Reserve Fund to cover the cost of road construction on Bernon Avenue.

MOTION CARRIED

b) Cost of Water and Sanitary Connection to the Washrooms at the Fred Pitre Memorial Skate Park

Moved by Councillor G. Wiseman  
Seconded by Councillor G. Roy

That council approve the transfer of \$10,499.05 from the Parkland Reserve Fund to cover the cost of water and sanitary connection to the washrooms at the Fred Pitre Memorial Skate Park.

MOTION CARRIED

c) Cost of Paving Walking Trails at Centennial Park

Moved by Councillor G. Wiseman  
Seconded by Councillor H. Young

That council approve the transfer of \$12,745.16 from the Parkland Reserve fund to cover 50% of the cost of paving the walking trails at Centennial Park.

MOTION CARRIED

**110-10**

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

H. FINANCES (suite)

H.2 Transfert du fonds de réserve des parcs

a) Construction routière sur avenue Bernon

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller H. Young

Que le conseil municipal approuve le transfert de 14 500 \$ du fonds de réserve des parcs pour construction routière sur l'avenue Bernon.

MOTION ADOPTÉE

b) Coût du branchement d'eau et d'égouts pour les salles de toilettes au Parc commémoratif de planche à roulettes Fred-Pitre

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que le conseil municipal approuve le transfert de 10 499,05 \$ du fonds de réserve des parcs pour couvrir les frais de branchement d'eau et d'égouts pour les salles de toilettes au Parc commémoratif de planche à roulettes Fred-Pitre.

MOTION ADOPTÉE

c) Coût du revêtement bitumineux des sentiers pédestres du Parc Centennial

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller H. Young

Que le conseil municipal approuve le transfert de 12 745,16 \$ du fonds de réserve des parcs pour couvrir 50% des frais de revêtement bitumineux des sentiers pédestres du Parc Centennial.

MOTION ADOPTÉE

**111-10**

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

H. FINANCE (cont'd)

d) Cost of Hydro-seeding around the Dog Park

Moved by Councillor G. Wiseman  
Seconded by Councillor H. Young

That council approve the transfer of \$4,000.00 from the Parkland Reserve fund to cover the cost of hydro-seeding around the dog park.

MOTION CARRIED

I. BY-LAWS

I.1 By-Law 2010-05 re : Closure of a Portion of Street – Sycamore Avenue

a) 2<sup>nd</sup> Reading of By-Law 2010-05 (by title only)

Moved by Councillor H. Young  
Seconded by Councillor D. Roy

That By-law 2010-05 entitled “A By-law to Close a portion of Sycamore Avenue” be read for the second time.

MOTION CARRIED

b) 3<sup>rd</sup> Reading and Enactment of By-Law 2010-05 (by title only)

Moved by Councillor H. Young  
Seconded by Councillor G. Roy

That By-law 2010-05 entitled “A By-law to Close a portion of Sycamore Avenue” be read for the third time and enacted.

MOTION CARRIED

**111-10**

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

H. FINANCES (suite)

d) Coût de l'hydro-ensemencement autour du parc pour chiens

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller H. Young

Que le conseil municipal approuve le transfert de 4 000,00 \$ du fonds de réserve des parcs pour couvrir les frais de l'hydro-ensemencement autour du parc pour chiens.

MOTION ADOPTÉE

I. ARRÊTÉS

I.1 Arrêté 2010-05 concernant la fermeture d'une portion de rue – Avenue Sycamore

a) 2<sup>e</sup> lecture de l'Arrêté 2010-05 (par titre seulement)

Proposé par le conseiller H. Young  
Appuyé par le conseiller D. Roy

Que l'Arrêté 2010-05 intitulé « Un arrêté autorisant la fermeture d'une portion de l'avenue Sycamore » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

b) 3<sup>e</sup> lecture et promulgation de l'Arrêté 2010-05 (par titre seulement)

Proposé par le conseiller H. Young  
Appuyé par le conseiller G. Roy

Que l'Arrêté 2010-05 intitulé « Un arrêté autorisant la fermeture d'une portion de l'avenue Sycamore » soit passé en troisième lecture et édicté.

MOTION ADOPTÉE

**112-10**

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

I. BY-LAWS (cont'd)

I.2 By-Law 2010-06Z re: Major Lane, Nevins Lane, Orser Drive and Ocean Ridge Drive

a) 1st Reading of By-Law (in its entirety)

Moved by Councillor G. Roy  
Seconded by Councillor H. Young

That By-Law 2010-06Z entitled "A By-law to Amend By-Law No. 2008-01" entitled "The City of Bathurst Zoning By-Law" be read for the first time.

MOTION CARRIED

J. DRAFT RESOLUTIONS

J.1 Tenders

a) Tender T017-10 Supply of Aggregates

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Councillor B. Anderson

That Tender T017-10 for the supply of Aggregates be awarded to Mainville Trucking for the amount of \$20,961.50, tax included.

MOTION CARRIED

b) Tender T018-10 Trailer Mounted Sewer Jet Rodder

Moved by Councillor H. Comeau  
Seconded by Councillor S. Ferguson

That Tender T018-10 for a Trailer Mounted Sewer Jet Rodder be awarded to Saunders Equipment for the amount of \$53,302.34, tax included.

MOTION CARRIED

**112-10**

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

I. ARRÊTÉS (suite)

I.2 Arrêté 2010-06Z concernant la ruelle Major, ruelle Nevins, promenade Orser et promenade Ocean Ridge

a) 2<sup>e</sup> lecture de l'Arrêté (en entier)

Proposé par le conseiller G. Roy  
Appuyé par le conseiller H. Young

Que l'Arrêté 2010-06Z intitulé un « Arrêté pour modifier l'Arrêté No. 2008-01 » intitulé « Arrêté de zonage de la City of Bathurst » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

J. RÉSOLUTIONS PROVISOIRES

J.1 Soumissions

a) Soumission T017-10 - fourniture de granulats

Proposé par le conseiller Comeau  
Appuyé par le conseiller B. Anderson

Que la soumission T017-10 de « Mainville Trucking » pour la fourniture de granulats soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 20 961,50 \$ taxe comprise.

MOTION ADOPTÉE

b) Soumission T018-10 - Cureuse d'égouts mobile à jet

Proposé par le conseiller H. Comeau  
Appuyé par le conseiller S. Ferguson

Que la soumission T018-10 de « Saunders Equipment » pour une cureuse d'égouts mobile à jet soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 53 302,34 \$ taxe comprise.

MOTION ADOPTÉE

**113-10**

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

K. NEW BUSINESS

L. OLD BUSINESS

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS

a) Mayor's Report

- September 8th International Literacy Day in Bathurst. Mayor expressed words of encouragement to adult learners.
- Back to school message – Speed zones in school areas 30 km/h; Crosswalks; School bus lights and boarding areas
- Bathurst Heritage Trust Commission – Virtual Museum now available in both official languages.
- September 2<sup>nd</sup> – CCNB Welcome BBQ
- Passing of Emile Pitre – Freeman of the city – Memorial on August 26<sup>th</sup> at 1 p.m.
- The hockey season will be starting soon. Fans are encouraged to buy season tickets and to go support our team Le Titan.

**113-10**

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

K. AFFAIRES NOUVELLES

L. AFFAIRES COURANTES

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES

a) Bulletin du maire

- Le 8 septembre est la Journée internationale de l'alphabétisation à Bathurst. Le maire prodigue ses encouragements aux apprenants et apprenantes adultes.
- Message retour en classe – la vitesse limite dans les zones scolaires est de 30 km/h; les passages pour piétons; les feux d'avertissement des autobus scolaires; les zones de débarquement et d'embarquement.
- Commission du patrimoine de Bathurst – Le Musée virtuel est maintenant disponible dans les deux langues officielles.
- Le 2 septembre – CCNB – Barbecue de bienvenue
- Décès d'Émile Pitre – Citoyen d'honneur de la ville – Service funèbre le 26 août à 13 h.
- La saison de hockey débute bientôt. Les partisans et partisanses sont invités à se procurer des billets de saison et à venir supporter leur Titan.

114-10

REGULAR MEETING  
MONDAY, August 16, 2010

M. ITEMS FOR INFORMATION/OTHERS (cont'd)

b) Committee Report

- Daly Point Nature Reserve – Councillor Wiseman – Update was given on the activities going on in this park. Promote as Tourism Destination.
- La Promenade Waterfront – Councillor Ferguson – Washroom facilities should be completed by the end of this week. International Festival – Salt of the Earth Festival – Nightly entertainment until Labor Day Weekend. Any ideas can be directed to Charline D'Entremont. Waiting for funding for Phase 2.
- DBRC – Councillor G. Roy – Explained what the DBRC is responsible for beautification of Downtown; Capital projects; programs and projects; rest areas. Involvement with Provincial government, interaction with commercial owners.

c) Departmental Update

N. ADJOURNMENT

On a motion by Councillor G. Wiseman  
seconded by Councillor H. Comeau  
the meeting was adjourned at 7:24 p.m.

---

MAYOR/MAIRE

---

ASSISTANT CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE  
ADJOINTE

114-10

SÉANCE RÉGULIÈRE  
LE LUNDI 16 août 2010

M. QUESTIONS POUR INFORMATIONS/AUTRES  
(suite)

b) Rapport de Comité

- Réserve naturelle de la Pointe Daly – Conseiller Wiseman – Aperçu des activités en cours dans ce parc. En faire la promotion comme destination touristique.
- La Promenade Waterfront – Conseiller Ferguson – Les toilettes devraient être complétées cette semaine – Festival international Sel de la Terre – Divertissement en soirée jusqu'à la fin de semaine de la fête du Travail. Si vous avez des idées, veuillez les soumettre à Charline d'Entremont. En attente du financement pour la Phase 2.
- CRCB – Conseiller G. Roy – Explique que le CRCB est responsable de l'embellissement du centre-ville; projets de dépenses en immobilisation; aires de repos. Implication du provincial, interaction avec les propriétaires de commerces.

c) Mise à jour de département

N. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposé par le conseiller G. Wiseman  
Appuyé par le conseiller H. Comeau  
La séance a été levée à 19 h 24.